



172 1/3-30

No. 37-

SCHEIDING EN DELING.

Ha.

Heden, *Donderdag, negen Februari*

negentien honderd en vijftig,

Verschenen voor mij, SIE KHWAN DJIOE, notaris te *Djakarta*,

L. Djakarta
geregistreerd de danda
by een een wone en de danda
van in de plaatsdelijm
een woord.

in tegenwoordigheid van de na te noemen, mij bekende ge-
tuigen:

Tjio Toan Nio

I. de heer KAM SOEY HOK, employé van de Motor Transport
Dienst, wonende te Djakarta;

II. vrouwe TJIO TOAN NIO, zonder beroep, weduwe van de heer
KAM SOEY LIANG, handelende ten deze volgens haar verkla-
ring:

a. voor zich in privé,

b. als moedervoogdes over en alszodanig voor en namens
haar thans nog minderjarige zoon KAM GIOK SOEY;

III. de heer WILLEM GUSTAAF GEORGE MULLER, lid van de Wees-
kamer te Djakarta, handelende ten deze in zijn genoemde
betrekking en als zodanig ingevolge resolutie dedato
acht December negentien honderd negen en veertig nummer
Wch/20844/2 voor en namens de Weeskamer te Djakarta,
welk College ten deze wordt vertegenwoordigd:

afgevaardigd
geregistreerd de danda
by een een wone en de danda
van in de plaatsdelijm
een woord.

Tjio Toan Nio

a. als toeziende voogdes over genoemde minderjarige,
b. als waarnemende de belangen van de minderjarige, in-
dien en voorzover die in strijd mochten zijn met die
van de moedervoogdes,
c. ter voldoening aan het bepaalde in artikel 1072 van
het Burgerlijk Wetboek.

De comparanten, allen wonende te Djakarta, zijn mij, notaris,
bekend.

De comparanten in privé en in hoedanigheden voorschreven

verklaarden bij deze over te willen gaan tot scheiding en deling van de navolgende percelen, alsmede van de huwelijksgemeenschap, bestaan hebbende tussen comparante Tjio Toan Nio en wijlen de heer Kam Soey Liang en de daarin besloten nalatenschap van laatstgenoemde, waartoe zij vooraf te kennen gaven:

dat de ter hoofdplaats Djakarta gelegen percelen Recht van Eigendom verpondingsnummers 10998 en 10999 plaatselijk bekend als de panden Pasar Senen 204 en 206, krachtens de gerechtelijke acten dedato dertien April negentien honderd en twintig respectievelijk sub nummer 489 en 491 voor de bevoegde autoriteit te Djakarta verleden, staan ten name van de comparant Kam Soey Hok en nu wijlen Kam Soey Liang, ieder voor een half onverdeeld aandeel;

dat de heer Kam Soey Liang, laatstelijk wonende te Djakarta aldaar ab intestato is overleden op twaalf Februari negentien honderd twee en veertig, nalatende als zijn enige erfgenamen, ingevolge de Wet:

- a. zijn echtgenote, comparante Tjio Toan Nio, met wie de erflater in algehele gemeenschap van goederen is gehuwd geweest en die alzo krachtens huwelijk gerechtigd is tot de helft van de huwelijksgemeenschap en
- b. zijn enig kind, genoemde minderjarige Kam Giok Soey, ieder voor de helft.

dat van de gemeenschappelijke boedel bestaan hebbende tussen vrouwe Tjio Toan Nio en nu wijlen de heer Kam Soey Liang waarin besloten de nalatenschap van laatstgenoemde, nog geen beschrijving is opgemaakt, zodat thans vooraf een boedelbeschrijving moet plaats hebben, waarna door comparante Tjio Toan Nio, overgaande tot die beschrijving, wordt verklaard,



dat de huwelijksgemeenschap heeft uit de navolgende

het half onverdeeld

dom verpondingsnummers

als de panden Pasar

lijke acten dedato

tig respectievelijk

autoriteiten te Djakarta

Kam Soey Hok en Kam

Niets meer te beschrijven

Tjio Toan Nio in mijn

rend Chinese adviseur

heer *Maak A. Kien*

op de wijze harer gewoonte

dat zij niets tot de boedel

terd heeft, noch wegens

terd is.

Voorts verklaarden

voorschreven, dat de boedel

dato zeven en twintig

veertig nummer 77 a

roepen om betaling

bekend gemaakt dat

afgelegd op elf Oct

doch dat op dien da

gelegde rekening en

dat de nalatenschap

voorrecht van boedel

Januari negentien h

*Ik mede van mij, notaris
maaken
goederen en de boedel
zij van mij worden*

*Kam
Tjio Toan Nio
[Signature]
[Signature]*

j deze over te willen gaan tot scheiding en
navolgende percelen, alsmede van de huwelijks-
bestaan hebbende tussen comparante Tjio Toan
de heer Kam Soey Liang en de daarin besloten
van laatstgenoemde, waartoe zij vooraf te ken-
hoofdplaats Djakarta gelegen percelen Recht
verpondingsnummers 10998 en 10999 plaatselijk
panden Pasar Senen 204 en 206, krachtens de
acten dedato dertien April negentien honderd
respectievelijk sub nummer 489 en 491 voor de be-
reit te Djakarta verleden, staan ten name van
Kam Soey Hok en nu wijlen Kam Soey Liang, ieder
onverdeeld aandeel;

Kam Soey Liang, laatstelijk wonende te Djakar-
intestato is overleden op twaalf Februari ne-
rd twee en veertig, nalatende als zijn enige-
ngevolge de Wet:

enote, comparante Tjio Toan Nio, met wie de
n algehele gemeenschap van goederen is gehuwd
die also krachtens huwelijk gerechtigd is tot
an de huwelijksgemeenschap en
ind, genoemde minderjarige Kam Giok Soey, ieder
ift.

gemeenschappelijke boedel bestaan hebbende tus-
lo Toan Nio en nu wijlen de heer Kam Soey Liang
en de nalatenschap van laatstgenoemde; nog geen
is opgemaakt, zodat thans vooraf een boedelbe-
et plaats hebben, waarna door comparante Tjio
rgaande tot die beschrijving, wordt verklaard,



dat de huwelijksgemeenschap alleen en uitsluitend bestaan
heeft uit de navolgende:

B A T E N :

het half onverdeeld aandeel in de percelen Recht van Eigen-
dom verpondingsnummers 10998 en 10999, plaatselijk bekend
als de panden Pasar Senen 204 en 206 krachtens de gerechte-
lijke acten dedato dertien April negentien honderd en twin-
tig respectievelijk sub nummers 489 en 491 voor de bevoegde
autoriteiten te Djakarta verleden, staande ten name van
Kam Soey Hok en Kam Soey Liang voornoemd.

Niets meer te beschrijven zijnde, wordt door comparante
Tjio Toan Nio in mijn handen en met bijstand van de funge-
rend Chinese adviseur van de Weeskamer te Djakarta, de
heer *Mal A. Kim, wonende te Djakarta*,
op de wijze harer godsdienstige gezindheid afgelegd de eed,
dat zij niets tot de beschreven boedel behorende, verduis-
terd heeft, noch weet of gezien heeft dat er iets verduis-
terd is.

Voorts verklaarden de comparanten in privé en hoedanigheden
voorschreven, dat bij advertentie in de Javase Courant de-
dato zeven en twintig September negentien honderd negen en
veertig nummer 77 alle debiteuren en crediteuren zijn opge-
roepen om betaling of aangifte te doen, terwijl mede is
bekend gemaakt dat de rekening en verantwoording zou worden
afgelegd op elf October negentien honderd negen en veertig,
doch dat op dien dag niemand is verschenen, en tegen de af-
gelegde rekening en verantwoording geen verzet is gedaan;

dat de nalatenschap van de erflater is aanvaard onder
voorrecht van boedelbeschrijving, blijkens daarvan op elf
Januari negentien honderd zeven en veertig ter Griffie van

het Landgerecht te Djakarta afgelegde en aldaar onder nummer 56 ingeschreven verklaring;

dat de waardering der onroerende goederen is geschied door drie daartoe aangewezen deskundigen, die na blijkens aan deze acte gehecht proces-verbaal van beëdiging, behoorlijk te zijn beëdigd het mede aan deze acte gehechte taxatie-rapport hebben uitgebracht, welke waardering zal dienen tot basis van deze scheiding en deling;

dat als dag van scheiding en deling aangenomen wordt een December negentien honderd negen en veertig;

dat de te verdelen goederen bestaan uit de navolgende:

B A T E N :

I. Het perceel Recht van Eigendom gelegen aan de Pasar Senen 206, Djakarta, verpondingsnummer 10999 staande ten name van Kam Soey Hok en Kam Soey Liang, krachtens de gerechtelijke acte van dertien April negentien honderd en twintig nummer 491, ieder voor een half onverdeeld aandeel, gewaardeerd op vijf en twintig duizend gulden. f. 25.000.--

II. Het perceel Recht van Eigendom gelegen aan Pasar Senen 204 Djakarta, verpondingsnummer 10998, staande ten name van Kam Soey Hok en Kam Soey Liang, krachtens de gerechtelijke acte van dertien April negentien honderd en twintig nummer 489, ieder voor een half onverdeeld aandeel, gewaardeerd op twintig duizend gulden. f. 20.000.--
Totaal vijf en veertig duizend gulden. f. 45.000.--

L A S T E N :

a. taxatiekosten drie honderd vijftig gul-



den.

b. overschrijvingskosten

en twintig gulden

c. hypotheekschuld

een duizend zes

gulden zeven en

d. honorarium en ver

ris voor deze sc

honderd drie en

veertig cent.

Drie duizend vie

gulden.

Zodat de te verdelen

van een en veertig

vier en veertig gul

waarvan toekomt aan

de helft of ter wa

zeven honderd twee

terwijl de wederhe

duizend zeven honde

vormt de gemeensch

hebbende tussen co

nu wijlen de heer

sloten de nalatens

waarvan krachtens

helft of ter waard

honderd zes en tac

toekomt aan de wed

Nio terwijl de and

tien duizend drie

Gewaardeerd —
gemaakt door de donba-
lijnen een word en de
delingen in de plaats-
stelling een word.

Tjio Toan Nio

Totaal
gemaakt door de donba-
lijnen een word.

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

Tjio Toan Nio

at te Djakarta afgelegde en aldaar onder num-
reven verklaring;

dering der onroerende goederen is geschied
toe aangewezen deskundigen, die na blijkens
gehecht proces-verbaal van beëdiging, behoor-
beëdigd het mede aan deze acte gehechte taxa-
bben uitgebracht, welke waardering zal dienen
deze scheiding en deling;

van scheiding en deling aangenomen wordt een
tation honderd negen en veertig;

erdelen goederen bestaan uit de navolgende:

B A T E N :

el Recht van Eigendom gelegen aan de Pasar
Djakarta, verpondingsnummer 10999 staande ten
Kam Soey Hok en Kam Soey Liang, krachtens de ge-
ke acte van dertien April negentien honderd en
nummer 491, ieder voor een half onverdeeld aan-
erde op vijf en twintig duizend

f. 25.000.--

el Recht van Eigendom gelegen
Senen 204 Djakarta, verpondings-
998, staande ten name van Kam
en Kam Soey Liang, krachtens de
ijke acte van dertien April ne-
onderd en twintig nummer 489,
r een half onverdeeld aandeel,
rd op twintig duizend gulden.
jf en veertig duizend gulden.

f. 20.000.--

f. 45.000.--

L A S T E N :

sten drie honderd vijftig gul-



*Totaal
goederen de lijn
zijn een erve.*

Tjio Toan Nio

[Signature]

[Signature]

[Signature]

den.

f. 350.--

b. overschrijvingskosten tezamen zes honderd
en twintig gulden.

f. 620.--

c. hypotheekschuld aan de N.V. Batavia Bank
een duizend zes honderd twee en twintig
gulden zeven en vijftig cent.

f. 1.622,57

d. honorarium en verschotten van mij, nota-
ris voor deze scheiding en deling acht
honderd drie en zestig gulden drie en
veertig cent.

f. 863,43

└ Drie duizend vier honderd zes en vijftig
gulden.

f. 3.456,--

Zodat de te verdelen massa een waarde heeft
van een en veertig duizend vijf honderd
vier en veertig gulden.

f. 41.544,--

waarvan toekomt aan de comparant Kam Soey Hok
de helft of ter waarde van twintig duizend
zeven honderd twee en zeventig gulden.

f. 20.772,--

terwijl de wederhelft ter waarde van twintig
duizend zeven honderd twee en zeventig gulden f. 20.772,--
vormt de gemeenschappelijke boedel bestaan

hebbende tussen comparante Tjio Toan Nio en
nu wijlen de heer Kam Soey Liang, daarin be-
sloten de nalatenschap van laatstgenoemde
waarvan krachtens huwelijksgoederenrecht de
helft of ter waarde van tien duizend drie
honderd zes en tachtig gulden

f. 10.386,--

└ toekomt aan de weduwe comparante Tjio Toan
Nio terwijl de andere helft of ter waarde van
tien duizend drie honderd zes en tachtig

gulden .

f. 10.386,--

vormt de nalatenschap van Kam Soey Liang,

ten laste waarvan komen:

de kosten voor een graftombe, groot zes hon-
derd gulden.

f. 600,--

zodat de nalatenschap zuiver beloopt een
waarde van negen duizend zeven honderd zes
en tachtig gulden

f. 9.786,--

welke toekomt aan de weduwe comparante Tjio

Toan Nio en haar enige zoon Kam Giok Soey,

elk voor de helft of ter waarde van vier

duizend acht honderd drie en negentig gulden. f. 4.893,--

Alsnu overgaande tot de voorgenomen scheiding en deling
wordt toe- en aanbedeeld gelijk geschiedt bij deze:

I. aan de comparante Tjio Toan Nio het vier/vijfde onver-
deeld aandeel in het perceel Recht van Eigendom ver-
pondingsnummer 10999 gelegen aan Pasar Senen 206 waard
twintig duizend gulden.

f. 20.000,--

Zij neemt op zich en verbindt zich uit eigen
beurze te betalen vrijwarende zij haar mede-
erfgenamen voor alle aan- of namaning deswe-
ge, alle vorgenoemde lasten groot vier dui-
zend zes en vijftig gulden

f. 4.056,--

Zodat zij netto geniet ter waarde van vijf-
tien duizend negen honderd vier en veertig
gulden

f. 15.944,--

Haar komt slechts toe ter waarde van vijf-
tien duizend twee honderd negen en zeventig
gulden

f. 15.279,--

zodat zij wegens overbedeling geniet ter

waarde van zes honderd

II. aan de minderjarige

het een/vijfde

van Eigendom van

zend gulden.

Hem komt slechts

duizend acht hon-

gulden

Zodat hij wegens

geniet ter waarde

ven gulden.

III. aan de comparante

a. het perceel

10998, gelegen

op twintig

b. een vordering

Nio, wegens

honderd vijf

c. een vordering

Giok Soey w

een honderd

Zodat hij r

twintig du

zeventig gu

of juist he

De voorgenomen sche

komen zijnde, verkl

hoedanigheden voor

a. behoudens nakom

haar verplichtin

f. 10.386,--
enschap van Kam Soey Liang,
van komen:
een graftombe, groot zes hon-
f. 600,--
enschap zuiver beloopt een
en duizend zeven honderd zes
den f. 9.786,--
aan de weduwe comparante Tjio
ar enige zoon Kam Giok Soey,
lft of ter waarde van vier
onderd drie en negentig gulden. f. 4.893,--
de tot de voorgenomen scheiding en deling
aanbedeeld gelijk geschiedt bij deze:
parante Tjio Toan Nio het vier/vijfde onver-
eel in het perceel Recht van Eigendom ver-
nummer 10999 gelegen aan Pasar Senen 206 waard
izend gulden. f. 20.000,--
ich en verbindt zich uit eigen
len vrijwarende zij haar mede-
r alle aan- of namanning deswe-
genoemde lasten groot vier dui-
jftig gulden f. 4.056,--
o geniet ter waarde van vijf-
egen honderd vier en veertig
f. 15.944,--
hts toe ter waarde van vijf-
wee honderd negen en zeventig
f. 15.279,--
ens overbedeling geniet ter

waarde van zes honderd vijf en zestig gulden. f. 665,--

II. aan de minderjarige Kam Giok Soey:

het een/vijfde onverdeeld aandeel in het perceel Recht
van Eigendom verpondingsnummer 10999, waard vijf dui-
zend gulden. f. 5.000,--

Hem komt slechts toe ter waarde van vier
duizend acht honderd drie en negentig
gulden f. 4.893,--

Zodat hij wegens overbedeling te veel
geniet ter waarde van een honderd en ze-
ven gulden. f. 107,--

III. aan de comparant Kam Soey Hok:

a. het perceel Recht van Eigendom verpondingsnummer
10998, gelegen aan Pasar Senen 204, gewaardeerd
op twintig duizend gulden f. 20.000,--

b. een vordering op comparante Tjio Toan
Nio, wegens overbedeling, groot zes
honderd vijf en zestig gulden. f. 665,--

c. een vordering op de minderjarige Kam
Giok Soey wegens overbedeling, groot
een honderd en zeven gulden. f. 107,--

Zodat hij netto geniet ter waarde van
twintig duizend zeven honderd twee en
zeventig gulden. f. 20.772,--

of juist het hem toekomende.

De voorgenomen scheiding en deling hiermede tot stand ge-
komen zijnde, verklaarden de comparanten in privé en in
hoedanigheden voorschreven:

a. behoudens nakoming door de comparante Tjio Toan Nio van
haar verplichting tot voldoening der lasten en van het

*Lezaan —
gelezen en donaal
in den naam en de daan
in de plaats van
in den naam.*

Tjio Toan Nio

Handwritten signature

*Redresseren —
gelezen en donaal
in den naam en de daan
in de plaats van
in den naam.*

Tjio Toan Nio

Handwritten signature

Weeskamerloon terzake van de scheiding en deling van genoemde percelen en van de nalatenschap van erflater Kam Soey Liang, geheel met elkander te hebben afgerekend en te dier zake niets hoegenaamd meer van elkander te vorderen hebbende, elkander over en weder algeheel acquit en decharge te verlenen, onder voorbehoud alsvoren;

- b. dat alle vorderingen wegens overbedeling bereids verrekend zijn, ~~wegna~~ over en weder kwijting wordt verleend bij deze;
- c. de heren

zo tezamen als ieder afzonderlijk en met het recht van substitutie onherroepelijk te machtigen om het nodige te verrichten voor de overschrijving van voormelde percelen ten name van de respectievelijke verkrijgers, daartoe te verschijnen voor de bevoegde autoriteiten, verklaringen af te leggen, aangiften te doen, alle nodige acten en stukken te doen opmaken, te tekenen, te rectificeren of redressen en te doen vernieuwen of vervangen, domicilie te kiezen en al het verder terzake nodige te verrichten zonder enige restrictie;

- d. met elkander overeen te komen, dat de boedelpapieren berusten onder comparante Tjio. Toan Nio;
- e. terzake dezer algemeen en onveranderlijk domicilie te kiezen ter Griffie van het Landgerecht te Djakarta.

WAARVAN ACTE

Verleden te Djakarta, ten dage voorschreven in tegenwoordigheid van *Kam Kenta en Voegroho*, beiden kantooremployé, wonende te Djakarta, als getuigen, die deze acte onmiddellijk na door mij, notaris, aan de com-

paranten en de getu-
ranten voorgehouden
taal, hebben geteken
Verleden met v
ronden doorhalen

Handwritten signature
Handwritten signature

on terzake van de scheiding en deling van ge-
delen en van de nalatenschap van erflater Kam
geheel met elkander te hebben afgerekend en
niets hoegenaamd meer van elkander te vor-
nde, elkander over en weder algeheel acquit
te verlenen, onder voorbehoud alsvoren;
rderingen wegens overbedeling bereids verre-
waarna over en weder kwijting wordt verleend

als ieder afzonderlijk en met het recht van
onherroepelijk te machtigen om het nodige te
voor de overschrijving van voormelde percelen
n de respectievelijke verkrijgers, daartoe
en voor de bevoegde autoriteiten, verklarin-
eggen, aangiften te doen, alle nodige acten
te doen opmaken, te tekenen, te rectificeren
n en te doen vernieuwen of vervangen, domici-
en en al het verder terzake nodige te verrich-
enige restrictie;
r overeen te komen, dat de boedelpapieren
der comparante Tjio Toan Nio;
er algemeen en onveranderlijk domicilie te
Griffie van het Landgerecht te Djakarta.

WAARVAN ACTE

akarta, ten dage voorschreven in tegenwoor-
kane Kionta en Voegjoko,
employé, wonende te Djakarta, als getuigen,
onmiddellijk na door mij, notaris, aan de com-

paranten en de getuigen gedane voorlezing en aan de compa-
ranten voorgehouden vertolking der acte in de Indonesische
taal, hebben getekend met de comparanten en mij, notaris.
Verleden met vier renvoien, en drie bijzettingen
nonden doorhalingen

Winko
Begeer

Tjio Toan Nio
Winko
Begeer

sam-

dari

uari

Tan

ah

sero

tiga

ori-

am-

paja-

oh

g

oka-

gan

a

la-

o-

ah

a

-

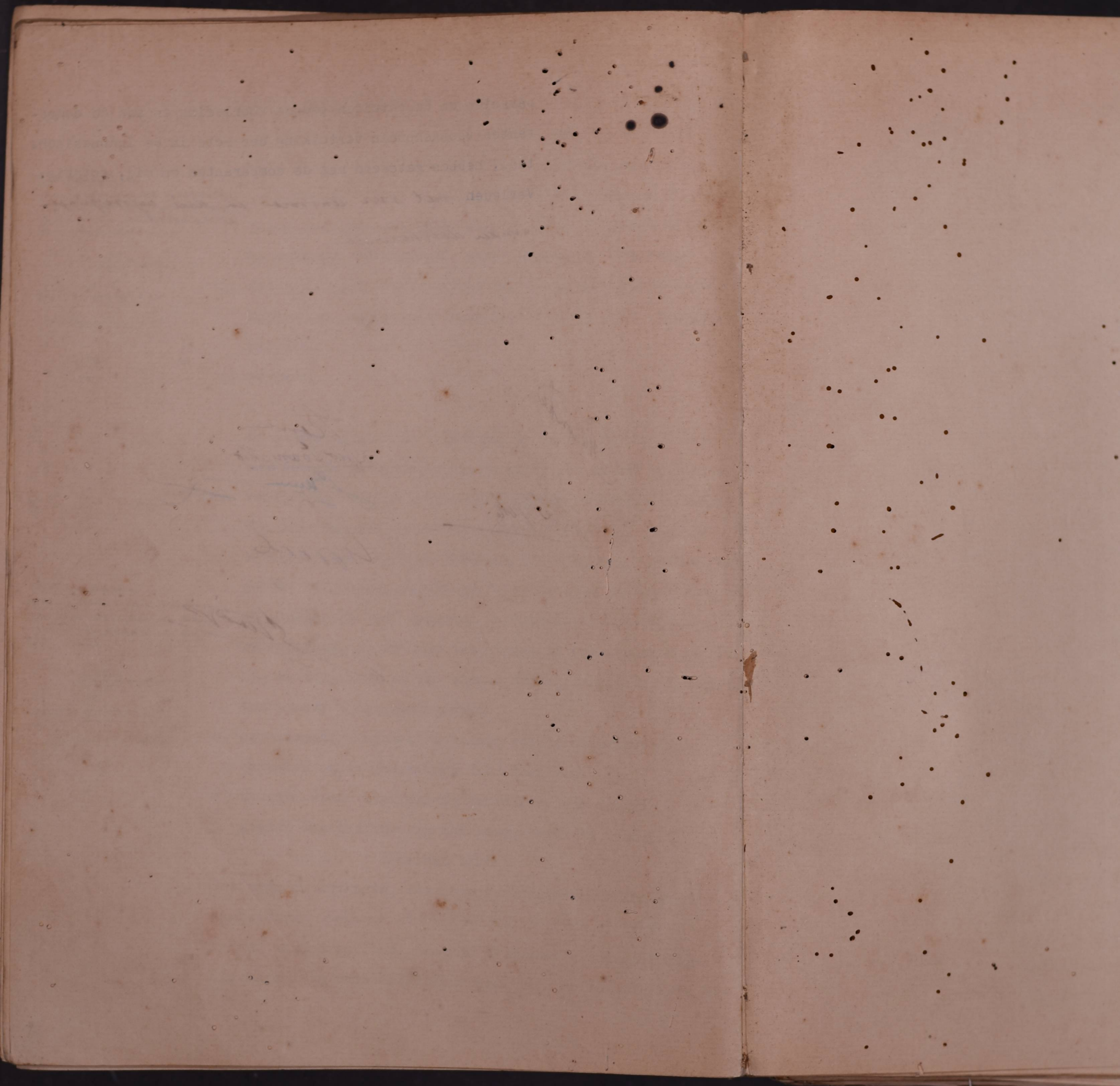
ja

e-

tu

tiap

er-



sam-

dari

uari

n Tan

lah

sero

tiga

ori-

am-

paja-

oh

g-

oka-

gan

n

la-

o-

ah

a-

ja

e-

tu

tiap

er-



TLN

14/1
14/1. '10

Pada hari ini,

Februari tahun

Telah menghadap pa

Djakarta, dihadapa

akhir surat ini da

1. tuan TAN HOK HO

Rijswijk 15, s

2. tuan MAH SCO LA

"N.V. Indonesia

Api N.V. Indon

dalam hal ini

oleh karena it

tersebut, jang

satu Februari

5 dibuat dihad

pat persetudju

but pembeli; u

pengurus sudah

roan tersebut,

di Djakarta me

ken pada aseli-

Penghadap-penghada

Penghadap dipihak

djual kep-da perse

Lucifersfabriek" a

dipihak kedua dala

membeli dari pengh

semua hak-hak da

*Memorandum kelaikanan peng-
hadap
dikawatirai baik kawatiran dan
tipe pembelian.*

S. L. Muly

*Pemeriksaan baik kawatiran dan
sebelum pembelian.*

S. L. Muly